

BUDGET

BAGS36Li

- Ⓛ **DE** Gebrauchsanweisung
- Ⓛ **FR** Mode d'emploi
- Ⓛ **BG** Упътване за употреба
- Ⓛ **GR** Οδηγία χρήσεως
- Ⓛ **HU** Használati utasítás
- Ⓛ **PL** Instrukcja obsługi
- Ⓛ **RO** Instrucțiuni de utilizare
- Ⓛ **RU** Руководство по эксплуатации
- Ⓛ **TR** Kullanma kılavuzu
- Ⓛ **UA** Керівництво з експлуатації
- Ⓛ **AL** Menyra e perdorimit

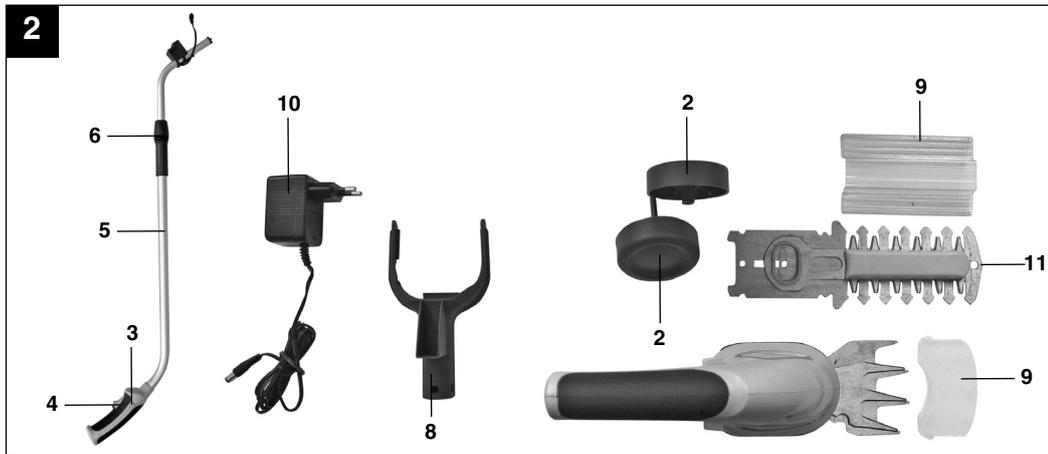
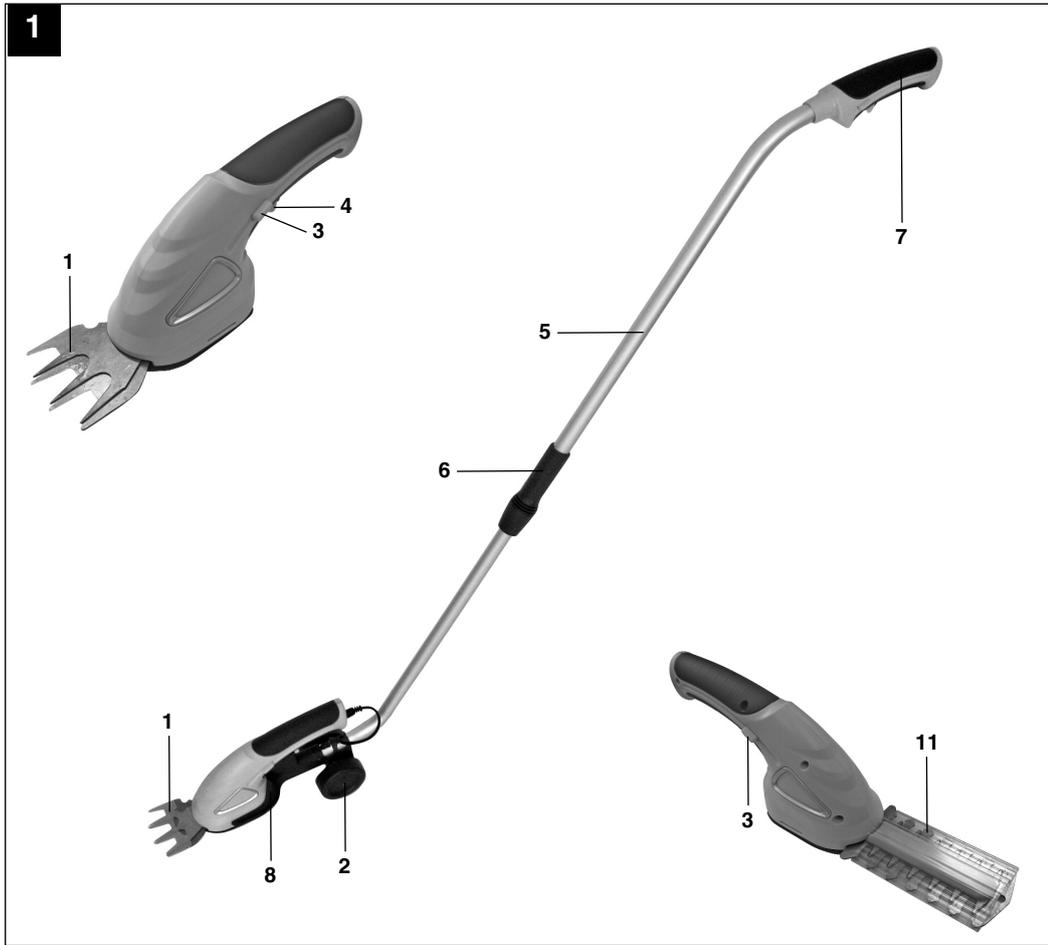


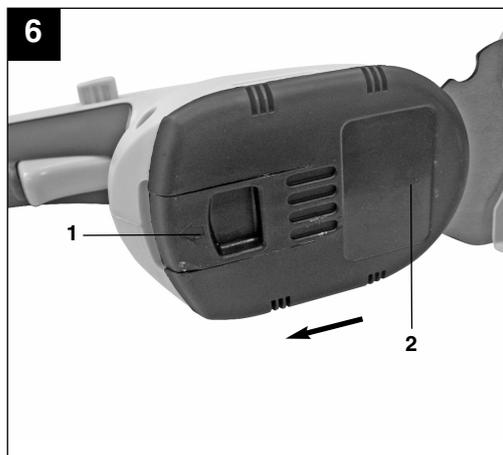
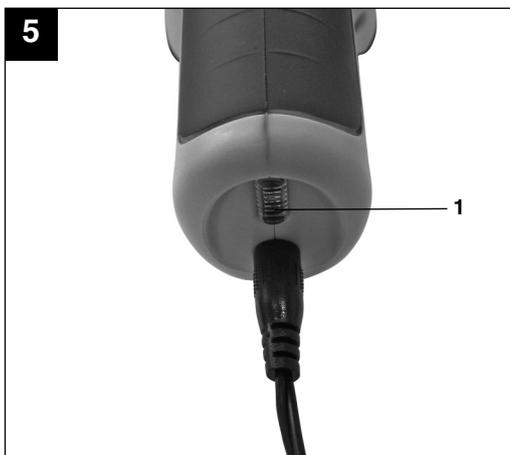
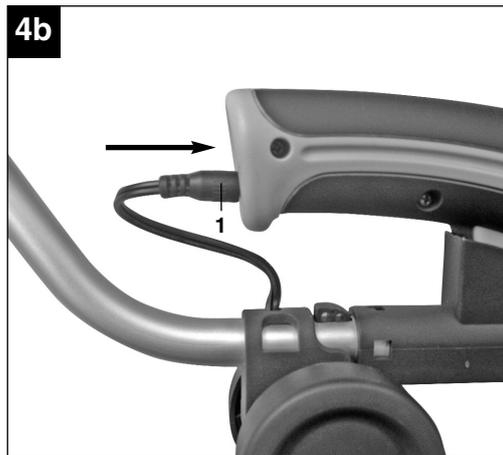
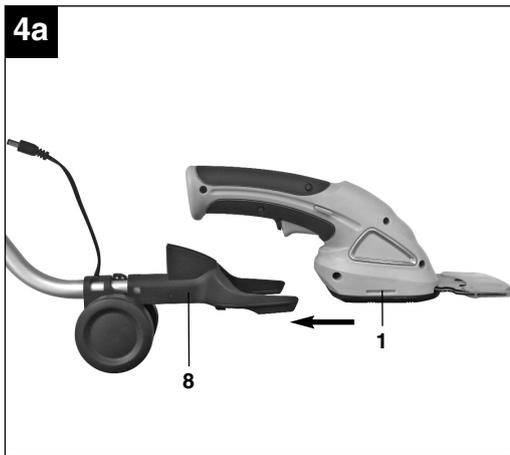
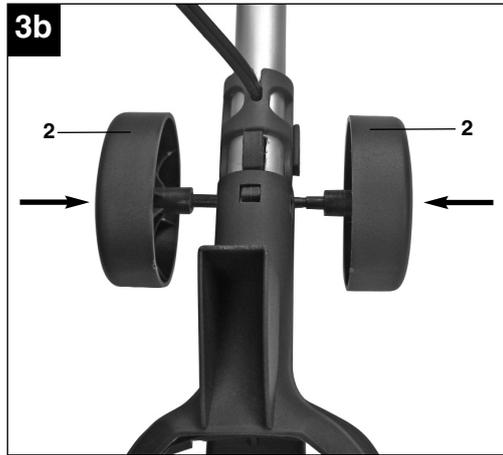
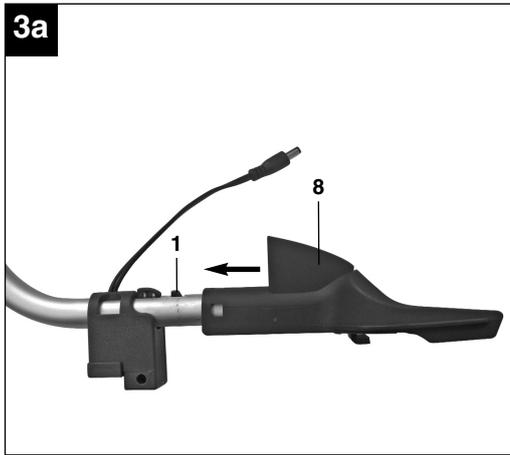
KIG GmbH
Am Tannenwald 2
D-66459 Kirkel, EL

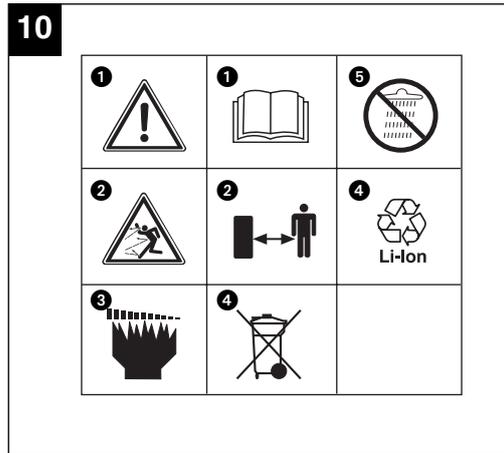
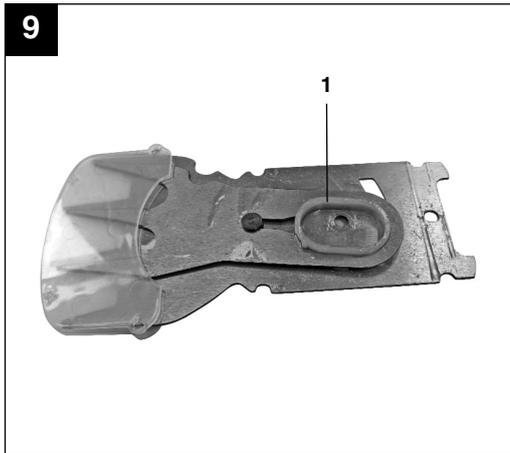
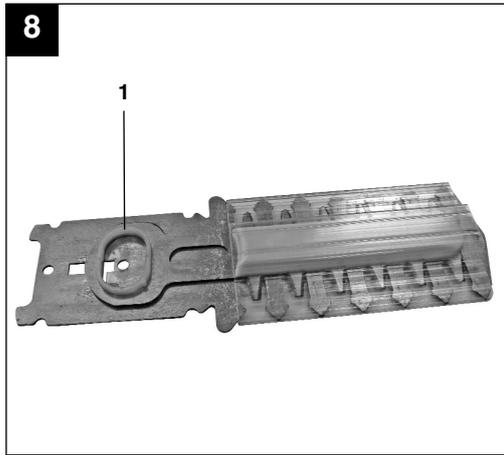
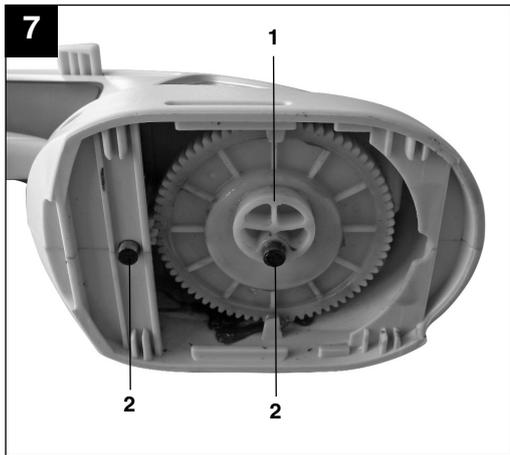




- Ⓢ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten







D**⚠ Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 10)

1. Achtung! Betriebsanweisung lesen und Warn- und Sicherheitshinweise befolgen.
2. Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
3. Achtung! Nach dem Ausschalten laufen die Messer nach. Stillstand der Messer abwarten. Verletzungsgefahr!
4. Akku fachgerecht entsorgen
5. Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen!

2. Gerätebeschreibung (Bild 1/2)

- 1 Grasschneidmesser
- 2 Räder
- 3 Einschaltsperr
- 4 Einschalttaste
- 5 Teleskop-Führungsholm
- 6 Teleskopverschraubung
- 7 Führungsriff
- 8 Geräteaufnahme
- 9 Messerschutz
- 10 Ladegerät
- 11 Strauchmesser

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Schneiden von Rasenkanten und kleineren Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Als Geräte für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden. Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes.

Achtung! Wegen Gefahr von Personen und Sachschaden darf das Gerät nicht zum Zerkleinern im Sinn von Kompostieren verwendet werden.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Drehzahl n_0	950 min ⁻¹
Schnittbreite Grasschere	70 mm
Schnittbreite Strauchschere	100 mm
Schnittstärke Strauchschere	8 mm
max. Laufzeit	60 min
Akku	Li-Ion / 3,6 V d.c. / 1,3 Ah
Ladezeit	3-5 h
Schutzklasse	III
Schalleistungspegel L_{pA}	72,7 dB
Schalldruckpegel L_{WA}	92,9 dB
Vibration a_{nv} Grasschere	≤ 2,5 m/s ²
Vibration a_{nv} Strauchschere	5,5 m/s ²
Gewicht	1,4 kg

Ladegerät

Netzspannung	230 V ~ 50 Hz
--------------	---------------

Ausgang

Nennspannung	6 V d. c.
Nennstrom	300 mA

Geräusch und Schwingungen wurden gemessen nach EN ISO 3744

5. Vor Inbetriebnahme

5.1. Akku laden (Bild 1/5)

- Ladegerät und Gerät verbinden (Bild 5).
- Vergleichen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Ladegerät in Netzsteckdose einstecken, die rote LED (Bild 5/ Pos. 1) leuchtet und zeigt die vorhandene Ladespannung an.
- Der Akku wird geladen. Die Ladezeit beträgt bei leerem Akku max. 3-5 Stunden. Während des Ladevorgangs kann sich der Akku im Gerät etwas erwärmen, dies ist jedoch normal.
- Ist der Akku voll geladen, erlischt die rote LED (Bild 5/Pos. 1).

Sollte das Laden des Akkus nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akkus immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie das komplette Gerät mit Ladegerät an unseren Kundendienst zu senden.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akkus sorgen, Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Gerätes nachlässt.

Entladen Sie den Akku nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akkus!

5.2. Montage des Führungsholmes

Mit dem Teleskop-Führungsholm (Bild 1/ Pos. 5) wird die Akkugrasschere auf den Rädern über den Rasen geschoben.

Zur Montage des Führungsholmes die Geräteaufnahme (Abb. 3a/Pos. 8) auf den Holm aufschieben bis die Arretierung (Abb. 3a/Pos. 1) in einer der Aussparungen der Geräteaufnahme einrastet. Es ist eine Aussparung oben für normales Schneiden sowie zwei Aussparungen links und rechts für Kantenschnitte vorhanden. Nun die Räder (Abb. 3b/Pos. 2) durch die Achsaufnahme hindurch zusammenstecken.

Die Klemmverschraubung (Bild 1/ Pos. 6) lösen, den Teleskop-Führungsholm auf die gewünschte Länge bringen und die Klemmverschraubung wieder festdrehen. Nun das Gerät wie in Abb. 4a gezeigt in Pfeilrichtung in die Geräteaufnahme (Abb. 4a/Pos. 8) schieben. Dabei auf ein korrektes Einrasten der Geräteaufnahme in die Aussparungen (Abb. 4a/Pos. 1) achten. Abschließend den Stecker (Abb. 4b/Pos. 1) wie in Abb. 4b gezeigt an das Gerät anschließen. Das Zerlegen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Achtung!

Die vom Hersteller am Gerät installierten Schalteinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden, z. B. durch Anbinden einer Schalttaste am Griff, da andernfalls Verletzungsgefahr besteht und das Gerät nicht automatisch abschaltet.

D**6. Bedienung**

Die zu schneidende Fläche vorher von Steinen und anderen festen Gegenständen befreien. Die Einschaltsperrle (Bild 1 / Pos. 3) verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes. Zum Einschalten die Einschaltsperrle (Bild 1 / Pos. 3) durch drücken und gleichzeitig den Ein- /Ausschalter (Bild 1 / Pos. 4) drücken. Durch Loslassen des Ein/Aus Schalters (Bild 1 / Pos. 4) kann das Gerät wieder ausgeschaltet werden.

6.1. Gras schneiden

Die Grasschere über den Boden gleiten lassen. Die beste Schneidleistung erzielt man bei trockenem Rasen.

Beim Nachlassen der Schneidleistung, Schere sofort neu aufladen, damit die Akkus nicht völlig entleert werden.

Wird die Grasschere nicht benutzt, muss die schwarze Messerschutzhaube auf die Messer aufgesetzt werden.

6.2. Hecken schneiden

Das Gerät kann zum Schneiden kleiner Hecken und Sträucher verwendet werden.

Neigen Sie die Strauchschere leicht in Richtung der zu schneidenden Hecke.

Schneiden Sie zunächst die Seiten, von unten nach oben, dann erst die Oberseite.

Achten Sie auf Fremdkörper in oder an der Hecke, die das Messer beschädigen könnten.

Wann schneidet man die Hecken:

- Allgemein gilt die Regel, Hecken, die Ihr Laub im Herbst verlieren im Juni und Oktober zu schneiden.
- Immergrüne Hecken können im April und August geschnitten werden.

6.3. Wechseln der Messer**Achtung! Verletzungsgefahr!**

Zum Entfernen der Messer heben Sie die Lasche (Abb. 6/Pos. 1) an und schieben Sie den Deckel (Abb. 6/Pos. 2) in Pfeilrichtung ab.

Nach dem Entfernen des Messers sind die Getriebezahnräder zu sehen (Bild 7). Achten Sie darauf, dass während des Messerwechsels kein Schmutz in das Getriebe gelangt.

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Beim Einsetzen des Heckenschermessers

achten Sie darauf, in welcher Stellung sich der Exzenterstift (Bild 7 / Pos.1) befindet. Nehmen Sie das Heckenschermesser und schieben Sie die Exzenteraufnahme (Bild 8 / Pos.1) an die Position, so

dass beim Zusammenbau der Exzenterstift genau auf die Exzenteraufnahme passt. Das Heckenschermesser wird auf die Führungsstifte (Bild 7 / Pos. 2) gesteckt.

Beim Einsetzen des Grasschermessers achten Sie wieder auf die Stellung des Exzenterstiftes (Bild 7 / Pos.1).

Am Grasschermesser kann durch Verschieben der Exzenteraufnahme (Bild 9 / Pos. 1) nach links oder rechts die Position gefunden werden, dass der Exzenterstift (Bild 7 /Pos. 1) und die Exzenteraufnahme (Bild 9 / Pos. 1) zusammen passen.

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung**7.1 Reinigung**

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Vor und nach dem Gebrauch sollte die Schere gründlich gereinigt werden. Ein paar Tropfen Öl (z. B. Nähmaschinenöl) auf die Messer verbessern die Schneidleistung. Messer jedoch niemals fetten. Für einen gleichbleibend exakten Schnitt ist es notwendig, dass Grasreste und Schmutz auch zwischen Ober- und Untermesser entfernt werden.

Achtung!

Wegen der Gefahr von Personen- und Sachschäden, reinigen Sie das Produkt nie mit fließendem Wasser, insbesondere nicht unter Hochdruck. Bewahren Sie die Akkus an einem trockenen und frostsicheren Ort auf. Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.

7.2 Wartung

- Für ein gutes Schneideergebnis sollten die Messer stets scharf sein. Sie können deshalb mit einem Abziehstein wieder geschärft werden. Besonders empfehlen wir, Scharten und Grate, die durch Steine o. ä. entstehen können, zu entfernen.
- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

7.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

Grasschneidemeser: 341044001001

Strauchmesser: 341044001002

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



EC-Declaration of Conformity / EG-Konformitätserklärung

We, the company : KIG GmbH
Wir, die Firma : Am Tannenwald 2
D-66459 Kirkel

declare under our sole responsibility that the following product
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das weiter unten genannte Produkt

type of product / Geräteart : battery operated lawn and hedge trimmer /
Akku Gras- und Strauchschere
trademark/Handelsmarke : Budget, Budget
model / Modell : BAGS36Li
**further details/
weitere Angaben** : 3,6V DC (power supply / Netzteil 230-240V AC)

meets the essentials requirements of the following EC-Directives:
die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt:

Machinery Directive 98/37/EC
Low Voltage Directive 2006/95/EC
EMC Directive 2004/108/EG
Outdoor Directive 2000/14/EC (LWA = 84 dB(A))

Maschinen-Richtlinie 98/37/EG
Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
EG-EMV-Richtlinie 2004/108/EG
Outdoor-Richtlinie 2000/14/EC (LWA = 84 dB(A))

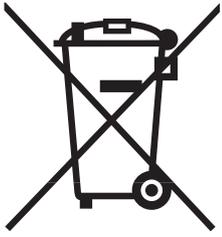
applied standards / angewandte Vorschriften :

- EN 60745-1:2006
- EN 60745-2-15:2006
- EN 60335-1:2002 + A2:2006
- IEC 60335-2-94:2008
- EN 50366:2003 + A1:2006
- EN 55014-1:2000
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995
- EN 55014-2:1997
- EN 61558-1:2006
- EN 61558-2-6:1998

10. DEZ. 2008
Date / Datum :
Signature / Name :
KIG GmbH
Martin Klebsch
Geschäftsführung

Company Stamp

10. DEZ. 2008
Date / Datum :
Signature / Name :
KIG GmbH
Stephan Warda
Prokurist



Ⓢ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

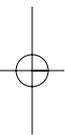
Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

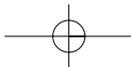
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Ⓢ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.



© Technische Änderungen vorbehalten



D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassensbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anrufrufen: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

1	
Service Hotline: 01 805 120 509 · www.isc-gmbh.info <small>(0,14 € / min., Festnetz T-Com) - Mo-Fr. 8:00-20:00 Uhr</small>	
2 Name:	Retouren-Nr. iSC:
Strasse / Nr.:	Telefon:
PLZ	Mobil:
Ort	
3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):	Art.-Nr.:
	I.-Nr.:
Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.	
4 Garantie: JA <input type="checkbox"/> NEIN <input type="checkbox"/>	Kaufbeleg-Nr. / Datum:
1 Service Hotline kontaktieren oder bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt 2 Ihre Anschrift eintragen 3 Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben 4 Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen	